

**REGLEMENT No 414**

Règlement amendant le règlement No. 333, intitulé "Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les rues, ruelles et places publiques de la Cité."

(Adopté le 21 Novembre 1910)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce vingt-et unième jour de Novembre mil neuf cent dix, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, l'Honorable J.-J.-E. Guerin, les échevins Lapointe, L.-A., Lapointe, N., Leclair, O'Connell, Ward, Robinson, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Gauvin, Roux, rodeur, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Marcil, Judge, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Drummond.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Section 1.—Le règlement No 333 est amendé en ajoutant, après la section 3, la section suivante:

"(3a) Il est défendu à toute personne d'accoster les passants, dans les rues ou places publiques de la Cité pour les inviter à entrer dans les magasins ou autres établissements d'affaires, ou de solliciter, de toute autre manière, la clientèle de ces passants ou de toute autre personne, soit à la porte des magasins ou autres établissements d'affaires, soit sur les trottoirs, soit dans tout autre endroit public de ladite cité."

Section 2.—Le présent règlement sera censé faire partie du règlement No 333, qu'il amende, quant à la pénalité et à toutes autres fins que de droit.

1910

**SERMENT DU MAIRE**

Je, *John, James Edmund Guerin*, élu maire de la Cité de Montréal, jure que je serai un vrai et fidèle sujet de Sa Majesté le Roi Edouard VII, ses héritiers et successeurs, selon la loi, et je jure de plus que je remplirai, fidèlement et au meilleur de mon jugement et de ma capacité, les devoirs de la charge à laquelle j'ai été élu.

Ainsi, que Dieu me soit en aide!

(Signé) J. J. GUERIN,

Assermenté devant moi, ce 10 février 1910.

(Signé) RENE BAUSET,  
*Sous-Greffier de la Cité.*

1910

**SERMENT DES COMMISSAIRES**

Je, *Joseph Ainey, je Louis-Napoléon Dupuis, je Emmanuel-Persillier Lachapelle, je Frederick Lumb Wanklyn*, élu Commissaire de la Cité de Montréal, jure que je serai un vrai et fidèle sujet de Sa Majesté le Roi Edouard VII, ses héritiers et successeurs, selon la loi, et je jure de plus que je remplirai fidèlement et au meilleur de mon jugement et de ma capacité, les devoirs de la charge à laquelle j'ai été élu.

Ainsi que Dieu me soit en aide!

(Signé) JOSEPH AINEY,  
" L. N. DUPUIS,  
" E. P. LACHAPELLE,  
" F. L. WANKLYN.

Assermenté devant moi, ce 10 février 1910.

(Signé) RENE BAUSET,  
*Sous-Greffier de la Cité.*

**BY-LAW No. 414**

By-Law to amend By-Law No. 333, entitled "By-Law to prevent the obstruction of pedestrians or traffic and the disturbance of the public peace, in the streets, lanes, highways and public places in the City."

(Adopted 21st November 1910)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal, held in the City Hall, this twenty-first day of November, one thousand nine hundred and ten, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: His Worship the Mayor, Honorable J. J. E. Guerin, Aldermen Lapointe, L. A. Lapointe, N., Leclair, O'Connell, Ward, Robinson, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Gauvin, Roux, Brodeur, Dubeau, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Marcil, Judge, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Drummond.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Section 1.—By-law No. 333 is amended by adding, after section 3, the following section:

"(3a) It shall be unlawful for any person to accost passers-by, in the streets or public places of the City, with the object of inviting them into shops or other places of business, or to solicit, in any other manner, the custom of said passers-by or of any other person, either at shop doors or doors of other places of business, or on the sidewalks, or in any other public place of the said city."

Section 2.—This by-law shall be considered as forming part of by-law No. 333, which it amends, as to the penalty and to all other intents and purposes.

1910

**OATH OF THE MAYOR**

I, *John James Edmund Guerin*, having been elected mayor of the City of Montreal, do swear that I will faithful and true allegiance bear to His Majesty King Edward VII, His Heirs and Successors, according to law; and I further swear that I will faithfully perform and fulfil, according to the best of my judgment and ability, the duties of the office to which I have been elected.

So help me God!

(Signed) J. J. GUERIN.

Sworn before me, on this 10th February 1910.

(Signed) RENE BAUSET,  
*Asst. City Clerk.*

1910

**OATH OF THE COMMISSIONERS**

I, *Joseph Aney, I, Louis Napoléon Dupuis, I, Emmanuel Persillier Lachapelle, I, Frederick Lumb Wanklyn*, having been elected Commissioner of the City of Montreal, do swear that I will faithful and true allegiance bear to His Majesty King Edward VII, His Heirs and Successors, according to law; and I further swear that I will faithfully perform and fulfil, according to the best of my judgment and ability, the duties of the office to which I have been elected.

So help me God!

(Signed) JOSEPH AINEY,  
" L. N. DUPUIS,  
" E. P. LACHAPELLE,  
" F. L. WANKLYN.

Sworn before me this 10th February 1910.

(Signed) RENE BAUSET,  
*Asst. City Clerk.*